

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (78)751

Vol. 1978/0275

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

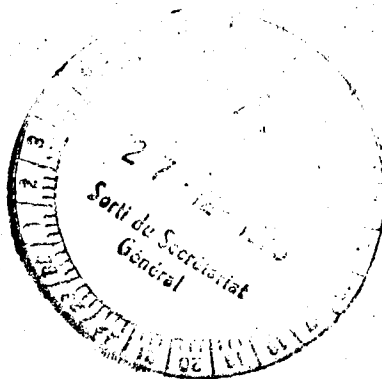
KOM(78) 751 endelig udg.

Bruxelles, 20 december 1978

FORSLAG TIL RADETS FORORDNING (EØF)

om fastsættelse af visse midlertidige foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som skal finde anvendelse på fartøjer, som fører norsk flag

(Forelagt Radet af Kommissionen)



KOM(78) 751 endelig udg.

BEGRUNDELSE

Konsultationerne mellem delegationerne fra Fællesskabet og Norge vedrørende deres gensidige fiskerirettigheder i 1979 har ikke kunnet afsluttes tids nok til, at de endelige ordninger for 1979 på grundlag af konklusionerne af nævnte konsultationer kan vedtages inden 31. december 1978.

For at undgå en afbrydelse af det gensidige fiskeri fra 1. januar 1979 er de to delegationer blevet enige om at henstille til deres respektive myndigheder, at de vedtager midlertidige ordninger gældende fra 1. januar til 28. februar 1979, således at konsultationerne kan afsluttes, og endelige ordninger for 1979 kan vedtages. Formålet med dette forslag til forordning er indførelse af en midlertidig ordning, som gør det muligt for norske fartøjer at fiske i fællesskabszonen i nævnte periode. De norske myndigheder vil vedtage en midlertidig ordning, som gør det muligt for Fællesskabets fartøjer at fiske i den norske fiskerizone i den samme periode, såfremt Rådet vedtager dette forslag til forordning.

De i dette forslag til forordning foreslåede kvoter udgør 1/6 af de årlige kvoter for 1979, som Fællesskabet har tilbudt Norge under de nævnte konsultationer, idet der dog er taget hensyn til sæsonbetingede forskelle i fiskeriet efter visse arter.

de to delegationer har henstillet til deres respektive myndigheder, at de vedtager midlertidige ordninger, som gør det muligt at fortsætte det gensidige fiskeri, indtil endelige ordninger for 1979 kan vedtages;

for at undgå en afbrydelse af norske fartøjers fiskeri i fællesskabszonen skal der vedtages passende foranstaltninger inden 1. januar 1979;

det er nødvendigt at vedtage sådanne foranstaltninger på grundlag af traktatens artikel 103 med henblik på, at de senere optages i den fælles landbrugspolitik;

delegationer fra Fællesskabet og Canada er blevet enige om at henstille til deres myndigheder, at de koordinerer deres beslutninger om tildelingen til tredjelande af visse fælles bestande af fisk og rejer i Davis-strædet og Baffin-bugten;

de to delegationer er blevet enige om de foreløbige tildelinger til Norge af de nævnte fælles bestande -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De mængder, som de fartøjer, der fører norsk flag, har tilladelse til at fange i perioden 1. januar til 28. februar 1979 i de af medlemsstaternes 200-sømilezoner, der ligger ud for kysten langs Nordsøen, Skagerrak, Kattegat, Østersøen, the Labrador Sea, Davis-strædet, Baffin-bugten og Atlanterhavet nord for 43° N, og som omfattes af fællesskabsbestemmelserne vedrørende fiskeri, skal begrænses til de kvoter, der er fastsat i bilaget.

2. Uanset stk. 1 er uundgåelige bifangster af arter, som der ikke er opstillet kvoter for i en zone, tilladt inden for de grænser, der er fastsat i de bevarende foranstaltninger, der gælder for den pågældende zone.

RÅDETS FORORDNING (EEF) Nr.

af

om fastsættelse af visse midlertidige foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som skal finde anvendelse på fartøjer, som fører norsk flag

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR --

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 103,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet vedtog den 3. november 1976 en række resolutioner om visse eksterne og interne aspekter af den fælles fiskeripolitik;

Fællesskabet og kongeriget Norge har forhandlet en rammeaftale om fiskeri;

Kommissionen har forelagt Rådet aftalen til godkendelse;

norske fartøjers fiskeri i Fællesskabets fiskerizone er tilladt indtil 31. december 1978 i henhold til Rådets forordning (EEF) nr. 1849/78 af 25. juli 1978 om fastsættelse af en række foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som skal finde anvendelse på fartøjer, som fører norsk flag ¹⁾;

konsultationerne mellem delegationerne fra Fællesskabet og Norge vedrørende deres gensidige fiskerirettigheder i 1979 har ikke kunnet afsluttes tids nok til, at de endelige ordninger for 1979 på grundlag af konklusionerne af nævnte konsultationer kan vedtages inden 31. december 1978;

./...

1) EFT nr. L 211 af 1.8.1978, s. 13.

3. Bifangster i en given zone af arter, som der er opstillet kvoter for i denne zone, fratrækkes den pågældende kvote.

Artikel 2

1. Fartøjer, der fisker i henhold til de i artikel 1 fastsatte kvoter, skal overholde de bevarelses- og kontrolforanstaltninger og øvrige bestemmelser, der gælder for fiskeriet i de i artikel 1 omhandlede zoner.

2. De i stk. 1 omhandlede fartøjer fører en logbog, der skal omfatte de i bilag II til forordning (EØF) nr. 1849/78 anførte oplysninger. Dog skal de i bilag IV til forordning (EØF) nr. 1849/78 anførte oplysninger indføres i logbogen ved fiskeri i ICES-division XIV som defineret af Det internationale Havundersøgelsesråd og i ICNAF-zone 0 + 1 som defineret i bilaget til Konventionen om oprettelse af Den nordvestatlantiske Fiskerikommission.

3. De i stk. 1 omhandlede fartøjer skal foretage indberetning til Kommissionen i overensstemmelse med de i bilag III til forordning (EØF) nr. 1849/78 anførte regler. Dog skal der ved fiskeri i ICES-division XIV og i ICNAF-zone 0 + 1 indberettes som anført i bilag V til forordning (EØF) nr. 1849/78.

4. Registreringsbogstaver og -tal for de i stk. 1 nævnte fartøjer skal tydeligt anføres på begge sider af fartøjets forstavn.

Artikel 3

1. Fiskeri inden for ICES-division XIV og ICNAF-zone 0 + 1, inden for rammerne af kvoterne i artikel 1, er betinget af, at der på bord forefindes en af Kommissionen på Fællesskabets vegne udstedt licens, og af, at de i licensen fastsatte betingelser er overholdt. Dog kan højst otte fartøjer med licens samtidig opholde sig i de nævnte områder med henblik på fiskeri.

2. Det antal licenser, som kan udstedes med henblik på stk. 1, herunder de licenser, som forbliver gyldige i overensstemmelse med stk. 3, begrænses til

- a) 13 til fiskeri af helleflynder, hellefisk og rødfisk,
- b) 25 til fiskeri af dybhavsrejer (*pandalus borealis*).

3. Licenser, der er udstedt i henhold til forordning (EØF) nr. 2301/78 af 29. sept. 1978 om fastsættelse af det antal licenser med henblik på fiskeri inden for medlemsstaternes 200-sømile fiskerizoner, der kan udstedes til fartøjer, som fører norsk flag (1); forbliver gyldige indtil senest den 28. februar 1979, såfremt de norske myndigheder anmoder herom.

Artikel 4

Ved indgivelse af licensansøgning til Kommissionen gives følgende oplysninger:

- a) fartøjets navn,
- b) registreringsnummer,
- c) ydre identifikationsbogstaver og -tal,
- d) registreringshavn,
- e) ejerens eller befragterens navn og adresse,
- f) bruttoregistertonnage og længde overalt,
- g) maskinkraft,
- h) kaldesignal og radiofrekvens,
- i) fangstmetode,
- j) fiskerizone,
- k) arter, der vil blive fisket efter,
- l) periode, for hvilken der søges om licens.

Artikel 5

Hver licens gælder for et enkelt fartøj. Hvis flere fartøjer fisker i fællesskab, skal hvert af disse fartøjer have en licens.

./..

1) EFT nr. L 276 af 30.9.1978, s. 1.

Artikel 6

Langline er det eneste redskab, der må anvendes til fiskeri efter lange og brosme.

Artikel 7

Medlemsstaternes kompetente myndigheder træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre denne forordnings overholdelse, herunder regelmæssig inspektion af fartøjerne.

Artikel 8

1. Hvis det på behørig vis konstateres, at der er sket en overtrædelse, giver medlemsstaterne straks Kommissionen underretning om det pågældende fartøjs navn og om enkelthederne i de foranstaltninger, de har truffet.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den finder anvendelse indtil den 28. februar 1979.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

Formand

BILAG

FANGSTKVOTER FOR PERIODEN 1. JANUAR - 28. FEBRUAR 1979

(i t)

ART	Fiskerizone Underområde eller division (ICES) eller zone (ICNAF)	MÆNGDE
Sild	IIIa) (1)	280 (2)
Makrel	IV og IIIa) nord (SKAGERRAK) VIa) (3) + VIIId) + VIIe) + VIIf) + VIIh)	10,800 (4)
Hestemakrel	IV, VIa (3), VIIId) + VIIe) + VIIf) + VIIh)	6,250
Brialing	IV IIIa)	830 23,600
Torsk	IV IIIa nord (SKAGERRAK)	4,000 (2) 1,960
Kuller	IV IIIa	80 (2) 730
Sej	IV og IIIa) nord (SKAGERRAK)	65 (2)
Hvilling	IV IIIa nord SKAGERRAK	2,900 800
Rødspætte	IV IIIa nord SKAGERRAK	65 (2) 330
Tobis	IV	30 (2)
Spærling/ blåhvilling	IV	5,000 (5)
Blåhvilling	IV, VIa (3), VIb, VII (6), XIV	3,300 (5)
Lange	IV, VI, VII	16,600
Byrkelange	IV, VI, VII	2,300 (7)
Brosme	IV, VI, VII	160 (7)
Pighaj	IV, VI, VII	830 (7)
Brugde (9)	IV, VI, VII	2,080 (8)
Sildehaj	IV, VI, VII	130
Dybhavekrejer (Pandalus borealis)	ICNAF 0 + 1 (10) (11) XIV	160 720
Hellefisk	ICNAF 0 + 1 (10) XIV	udelukkende forsøgsfiskeri -
Helleflynder	ICNAF 0 + 1 (10) XIV (10)	130 -
Rødfisk	ICNAF 0 + 1 (10) XIV	130 (11) 65

- 1) Øst for linjen Lindesnes-Hanstholm
- 2) Skal nedsættes med de mængder, der fanges i de dele af Skagerrak, som hører under norsk og svensk jurisdiktion og/eller i den del af Kattegat, som hører under svensk jurisdiktion.
- 3) Nord for $56^{\circ}30' N$
- 4) Heraf op til 880 tons i ICES-division IIIa) nord (Skagerrak) og den resterende del nord for $60^{\circ} N$ og vest for $2^{\circ} E$
- 5) Inden for den samlede kvota for disse to arter kan op til 3 300 tons overføres.
- 6) Vest for $12^{\circ} W$
- 7) Kun langline-fartøjer
- 8) Denne kvota omfatter ikke fangster mellem 6 og 12 sømil fra Det forenede Kongeriges basislinjer, som er tilladt under de betingelser, der er fastlagt i den britisk-norske fiskeriaftale fra 1964.
- 9) lever af brugde.
- 10) Øst for midtlinjen
Denne kvota opdeles således:
67 tons i ICNAF-zone 1 A (nord for $69^{\circ}30' N$) - benævnt zone 1,
62 tons i ICNAF-zone 1 A (syd for $69^{\circ}30' N$) + 1 B/nord for $68^{\circ}00' N$ - benævnt zone 2
500 tons i ICNAF-zone 1 B (syd for $68^{\circ}00' N$) + 1 C - benævnt zone 3
91 tons i ICNAF-zone 1 D, E, F - benævnt zone 4
- 11) Kun bifangst.